

Dohoda o spolupráci mezi Evropským orgánem pro pracovní záležitosti a sítí SOLVIT o postupování věci k mediaci

Evropský orgán pro pracovní záležitosti, který pro účely podpisu této dohody o spolupráci zastupuje Marius-Cosmin Boianciu, výkonný ředitel,

a

síť SOLVIT, kterou pro účely podpisu této dohody o spolupráci zastupuje Mary Veronica Tovsak Pleterski, ředitelka ředitelství E v rámci Generálního ředitelství Evropské komise pro vnitřní trh, průmysl, podnikání a malé a střední podniky,

dále společně jen „strany“, nebo jednotlivě jako „orgán ELA“ nebo „síť SOLVIT“,

se dohodly takto:

Část I – Obecné zásady spolupráce

Článek 1 – Právní rámec

1. Orgán ELA je zřízen nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1149 ze dne 20. června 2019¹ (dále jen „zřizovací nařízení“).
2. Cílem orgánu ELA vymezeným v článku 2 zřizovacího nařízení je přispět k zajištění spravedlivé mobility pracovních sil v Unii a být nápomocen členským státům a Evropské komisi při koordinaci systémů sociálního zabezpečení v rámci Unie. Za tímto účelem orgán ELA plní úlohu mediátora a usnadňuje hledání řešení v případě přeshraničních sporů mezi členskými státy ohledně uplatňování příslušných právních předpisů Unie.
3. Podle čl. 13 odst. 1 zřizovacího nařízení je cílem mediace sladit rozdílné názory členských států, pokud jde o jednotlivé případy uplatňování práva Unie v oblastech, na něž se vztahuje nařízení, a přijmout nezávazné stanovisko.
4. V návaznosti na doporučení Komise 2013/461/ES ze dne 17. září 2013 o zásadách týkajících se používání sítě SOLVIT² (dále jen „doporučení Komise“) byla síť SOLVIT zřízena coby síť středisek ustavených členskými státy a státy EHP v rámci vnitrostátních správních orgánů, která slouží k rychlému a neformálnímu řešení problémů, s nimiž se v souvislosti s rozhodnutími orgánů veřejné moci setkávají jednotlivci či podniky při výkonu svých práv v rámci vnitřního trhu. Síť vnitrostátních center SOLVIT (dále jen „vnitrostátní centra SOLVIT“) napomáhá a poskytuje podporu koordinační tým Evropské komise (dále jen „tým SOLVIT EK“), který mimo jiné spravuje a

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/1149 ze dne 20. června 2019, kterým se zřizuje Evropský orgán pro pracovní záležitosti, mění nařízení (ES) č. 883/2004, (EU) č. 492/2011 a (EU) 2016/589 a zrušuje rozhodnutí (EU) 2016/344 (Úř. věst. L 186, 11.7.2019, s. 21).

² Doporučení Komise 2013/461/EU ze dne 17. září 2013 o zásadách, jimiž se řídí síť SOLVIT (Úř. věst. L 249, 19.9.2013, s. 10).

udržuje aplikaci SOLVIT vytvořenou v rámci systému pro výměnu informací o vnitřním trhu na podporu řešení věcí sítě SOLVIT.

5. Cílem sítě SOLVIT, který je stanoven v oddíle I. doporučení Komise, je poskytování rychlých, účinných a neformálních řešení problémů, s nimiž se setkávají jednotlivci či podniky, pakliže jim orgány veřejné správy odepírají možnost výkonu jim přiznaných práv EU v rámci vnitřního trhu. Síť přispívá k lepšímu fungování jednotného trhu podporou a prosazováním lepšího dodržování práva EU.
6. Ustanovení 16. bodu odůvodnění zřizovacího nařízení zdůrazňuje, že orgán ELA musí spolupracovat s dalšími relevantními iniciativami a sítěmi Unie, zejména včetně sítě SOLVIT. V ustanovení 23. bodu odůvodnění zřizovacího nařízení je vymezen rámec vztahu mezi orgánem ELA a sítí SOLVIT, pokud jde o mediaci. Stanoví, že členské státy by měly mít možnost orgánu ELA postupovat jednotlivé sporné věci pro účely mediace, poté co se je nepodařilo vyřešit přímým kontaktem a dialogem. Dále stanoví, že síť SOLVIT by měla mít rovněž možnost postoupit orgánu ELA ke zvážení ty věci, u nichž nelze problém vyřešit kvůli rozdílům mezi vnitrostátními správními orgány.
7. Účelem této dohody je zajistit, aby orgán ELA a síť SOLVIT splnily požadavky zřizovacího nařízení a zároveň dosáhly cílů orgánu ELA i sítě SOLVIT prostřednictvím spolupráce a lepší koordinace při postupování věcí a výměně informací. To zahrnuje účinnou koordinaci postupování nevyřešených věcí sítě SOLVIT, jak je vymezuje článek 3, ze strany sítě SOLVIT orgánu ELA ke zvážení, včetně dohledu nad přípustností těchto věcí pro mediační řízení a zajištění nezbytné výměny informací a návazných opatření.

Článek 2 – Prostředky spolupráce a koordinace

1. Síť SOLVIT a orgán ELA by měly dodržovat zásady vzájemného informování a spolupráce s cílem zajistit provádění této dohody, naplňovat účel článku 13 zřizovacího nařízení, pokud jde o mediaci mezi členskými státy, a dosahovat cíle doporučení Komise.
2. Úzká a účinná spolupráce a přehled věcí postoupených mezi orgánem ELA a sítí SOLVIT by měly být zajištěny prostřednictvím určených kontaktních míst. Je třeba vynaložit veškeré úsilí na zajištění toho, aby byli průběžně informováni příslušní národní styční úředníci. V případě sítě SOLVIT bude určeným kontaktním místem tým SOLVIT EK, tedy tým Evropské komise, který poskytuje pomoc a podporu fungování sítě SOLVIT. V případě orgánu ELA bude určeným kontaktním místem sekretariát pro mediaci podle čl. 19 odst. 26 o pravidel pro mediační řízení.
3. Informace týkající se věcí postoupených orgánu ELA ke zvážení a příslušné dokumenty by měly být vyměňovány elektronicky, přičemž musí být zajištěno, aby byl obsah náležitě anonymizován, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 2 pravidel pro mediační řízení.

Část II – Spolupráce v oblasti mediace

A. Úloha a odpovědnost sítě SOLVIT

Článek 3 – Věci způsobilé k postoupení

1. Podle čl. 1 odst. 3 a 6 této dohody může síť SOLVIT věci, které jsou v databázi SOLVIT uzavřeny jako nevyřešené, postoupit orgánu ELA, aby posoudil jejich přijetí do mediačního řízení. Jedná se o věci, v nichž nebylo možné nalézt řešení během postupu v síti SOLVIT.
2. Orgánu ELA lze k mediaci postoupit pouze nevyřešené věci týkající se uplatňování práva Unie v oblastech, na něž se vztahuje zřizovací nařízení, jak je uvedeno v čl. 1 odst. 4 uvedeného nařízení.

Článek 4 – Vzájemná dohoda vnitrostátních center SOLVIT o postoupení věci

1. Věci sítě SOLVIT obecně vyřizují dvě centra SOLVIT, tzv. „domácí centrum“³ a „vedoucí centrum“⁴. Tato centra otevřeně a transparentně spolupracují v zájmu rychlého nalezení účinných řešení pro žadatele a mají nejlepší přehled o pokroku v daných věcech.
2. Před postoupením věci orgánu ELA ke zvážení by se vnitrostátní centra SOLVIT měla vzájemně shodnout na tom, že mediační řízení orgánu ELA je vhodným dalším krokem k nalezení řešení v případě, že postup sítě SOLVIT a jeho mechanismy nedospěly k praktickému řešení. Centra SOLVIT by měla pečlivě kontrolovat, zda právní otázky vznesené v nevyřešené věci spadají do oblasti působnosti zřizovacího nařízení. Jejich souhlas s postoupením by měl být dosažen do patnácti pracovních dnů ode data uzavření věci jako nevyřešené v databázi SOLVIT.

Článek 5 – Neformální právní poradenství

1. Podle doporučení Komise mohou odborníci Komise na žádost center SOLVIT poskytovat vnitrostátním centrům SOLVIT pomoc a podporu v podobě neformálního právního poradenství ve složitějších případech. Takové právní poradenství má pouze neformální povahu, je nepovinné a nelze je vykládat tak, že by Komisi jakkoli zavazovalo. Neformální právní poradenství Komise spadá do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise. Země EHP by měly žádosti posuzovat s náležitým zohledněním zásady loajální spolupráce.
2. Vnitrostátní centra SOLVIT se vybízejí, aby během postupu v rámci sítě SOLVIT od útvarů Komise získala neformální právní poradenství s cílem sladit rozdílné názory a určit zdroj a povahu sporu. Toto poradenství by mělo být předloženo orgánu ELA spolu s postoupením věci k posouzení.

³ „Domácí centrum“: centrum SOLVIT nacházející se ve členském státě, který má nejužší vztah k žadateli, například z titulu jeho státní příslušnosti, bydliště, usazení či místa, v němž žadatel nabyl dotčených práv, oddíl I.B bod 7 doporučení 2013/461/EU.

⁴ „Vedoucí centrum“: centrum sítě SOLVIT nacházející se ve členském státě, v němž k údajnému porušení práva Unie upravujícího vnitřní trh došlo, oddíl I.B bod 8 doporučení 2013/461/EU.

Článek 6 – Postup pro postoupení věci vnitrostátními centry SOLVIT orgánu ELA

1. Jakmile se centra SOLVIT vzájemně dohodnou na postoupení věci orgánu ELA, měla by do pěti pracovních dnů informovat svůj příslušný vnitrostátní orgán a kontaktní místo týmu SOLVIT EK vymezené v čl. 2 odst. 2 této dohody.
2. Vnitrostátní centra SOLVIT by se měla dohodnout na tom, které vnitrostátní centrum SOLVIT je povinno provést postoupení (dále jen „postupující centrum“).
3. Postupující centrum by mělo věc zaslat určenému kontaktnímu místu orgánu ELA vymezenému v čl. 2 odst. 2 této dohody.
4. Věci postoupené orgánu ELA musí obsahovat všechny dokumenty popsané v příloze 1 této dohody.
5. Určené kontaktní místo orgánu ELA potvrdí obdržení postoupených dokumentů od postupujícího centra.

B. Úloha a odpovědnost orgánu ELA

Článek 7 – Zvážení věci postoupené sítí SOLVIT

1. Jakmile obdrží postoupenou věc od dotčeného vnitrostátního centra SOLVIT, orgán ELA do patnácti pracovních dnů posoudí shrnutí věci a veškeré další předložené dokumenty a ověří, zda spor spadá do oblasti působnosti mediace v souladu s článkem 3 této dohody.
2. Orgán ELA si může vyžádat další informace a/nebo vysvětlení od kteréhokoli ze zúčastněných vnitrostátních center SOLVIT, aby mohl věc podrobně zvážit, nežli rozhodne, zda zahájí mediační řízení.
3. Pokud postoupená věc nespadá do oblasti působnosti orgánu ELA, informuje o tom orgán ELA postupující vnitrostátní centrum SOLVIT a tým SOLVIT EK. Pokud spor spadá do oblasti působnosti jeho mediačního řízení, může orgán ELA zvážit, zda zahájí mediační řízení z vlastního podnětu na základě čl. 13 odst. 2 zřizovacího nařízení. V takovém případě se použijí příslušná ustanovení pravidel pro mediační řízení z vlastního podnětu orgánu ELA. Orgán ELA vyzoomí postupující centrum a tým SOLVIT EK.

Článek 8 – Oznámení týmu SOLVIT EK

1. V souladu s článkem 2 této dohody by měl orgán ELA informovat tým SOLVIT EK o svém rozhodnutí a o dalších činnostech vykonávaných během jakéhokoli mediačního řízení zahájeného v souvislosti s věcmi, které orgánu postoupilo postupující centrum.
2. Orgán ELA vyzoomí tým SOLVIT EK o přípustnosti či nepřípustnosti věci z hlediska mediačního řízení a o tom, zda orgán ELA navrhne zahájit v souvislosti s postoupenou věcí mediační řízení z vlastního podnětu, a to do deseti pracovních dnů ode dne přijetí rozhodnutí, včetně odůvodnění.
3. V případě, že orgán ELA zahájí mediační řízení na základě věci, kterou mu postoupilo postupující centrum, informuje orgán ELA do deseti pracovních dnů tým SOLVIT EK o každé fázi mediačního řízení a jeho výsledku.

Článek 9 – Podávání zpráv orgánem ELA

Podle čl. 13 odst. 13 zřizovacího nařízení a pravidel pro mediační řízení předloží orgán ELA Komisi dvakrát ročně zprávu o výsledcích mediace ve věcech, které řešil, i o věcech, jimiž se nezabýval. Zpráva bude zahrnovat informace o věcech řešených podle této dohody.

Část III – Různá ustanovení

Článek 10 – Zhodnocení spolupráce

Nejprve po dvou letech ode dne vstupu této dohody v platnost a poté podle potřeby strany společně posoudí pokrok dosažený při provádění této dohody.

Článek 11 – Řešení sporů

Veškeré spory vzniklé v souvislosti s výkladem nebo uplatňováním této dohody se urovnávají prostřednictvím konzultací a jednání mezi zástupci stran.

Článek 12 – Změny a dodatky dohody

1. Tato dohoda může být kdykoli po vzájemné dohodě stran změněna nebo doplněna.
2. Veškeré změny a dodatky se provádějí písemně. Vstoupí v platnost prvním dnem po jejich podpisu oběma stranami.

Článek 13 – Vypovězení

Tuto dohodu může kterákoli ze stran vypovědět písemně s tříměsíční výpovědní lhůtou.

Článek 14 – Vstup v platnost

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem následujícím po podpisu dohody oběma stranami.

(elektronický podpis)

(elektronický podpis)

MARIUS-COSMIN BOIANGIU

MARY VERONICA TOVSAK PLETESKI

VÝKONNÝ ŘEDITEL

ŘEDITELKA

PŘÍLOHA 1

Informace, které mají být uvedeny ve shrnutí věci podle článku 6

Účel: Pokud vnitrostátní centra SOLVIT souhlasí s postoupením věci orgánu ELA k mediaci, měla by zasláná žádost jasně uvádět obavy obou vnitrostátních center SOLVIT, která žádost vypracovala. Tento požadavek bude splněn předložením shrnutí věci, které orgánu ELA umožní stanovit příčinu a povahu sporu. Shrnutí věci nesmí obsahovat žádné osobní údaje.

Shrnutí věci musí obsahovat:

1. Obecné informace

- popis sporu obsahující názory obou vnitrostátních center SOLVIT jak na skutkové okolnosti, tak na uplatňování unijního práva
- zapojené vnitrostátní orgány
- hlavní sporné otázky
- akty Unie, na nichž je spor založen
- kontaktní místo v postupujícím centru
- potvrzení vzájemné dohody mezi oběma centry SOLVIT o postoupení věci

2. Další dokumenty:

- neformální právní poradenství obdržené od útvarů Komise, pokud je v dané věci poskytnuto

3. Další zúčastněné strany

- zapojení sociálních partnerů na vnitrostátní úrovni
- další zúčastněné strany

4. Věci týkající se sociálního zabezpečení

- Pokud se nevyřešená věc týká uplatňování pravidel EU v oblasti koordinace sociálního zabezpečení, informace o tom, zda některá ze stran někdy věc postoupila správní komisi pro koordinaci systémů sociálního zabezpečení podle článku 71 nařízení (ES) č. 883/2004⁵ (dále jen „správní komise“). Pokud ano, uveďte podrobnosti, datum atd.
- Prohlášení o vyloučení odpovědnosti a záruk:
 - Orgán ELA bude správní komisi informovat o všech sporech, které mu byly postoupeny k mediaci a které se zcela nebo zčásti týkají záležitostí v oblasti sociálního zabezpečení. Za tímto účelem bude správní komisi předloženo podrobné vyjádření.

⁵ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení (Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1).

- Po dohodě s členskými státy, které jsou stranami sporu, může správní komise požádat orgán ELA, aby záležitost týkající se sociálního zabezpečení postoupil správní komisi.
- Každý členský stát, který je stranou sporu, může požádat orgán ELA o postoupení záležitosti týkající se sociálního zabezpečení správní komisi.
- Pokud se kdykoli po zahájení mediačního řízení objeví ve sporu nové prvky týkající se sociálního zabezpečení, které původně nebyly zřejmé nebo zdokumentované, orgán ELA řízení přeruší a informuje správní komisi. Před dalším postupem orgán ELA vyčká rozhodnutí správní komise, zda ve stanovené lhůtě požádá o postoupení sporu.
- Pokud se spor týká otázky, která vyžaduje nový výklad nařízení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009⁶, bude tento výklad proveden mimo rámec mediačního řízení orgánu ELA.

⁶ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ze dne 16. září 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení (Úř. věst. L 284, 30.10.2009, s. 1).